



PCIME

PRISE EN CHARGE INTÉGRÉE
DES MALADIES DE L'ENFANT

Introduction

Planning
INFORMATION CENTER
1800 WILSON BLVD., SUITE 300
ARLINGTON, VA 22209



Adaptation pour Madagascar : février 1998
Révision : juin 2000

PRISE EN CHARGE INTÉGRÉE DE L'ENFANT MALADE

RÉPUBLIQUE DE MADAGASCAR

INTRODUCTION

Organisation Mondiale de la Santé 1997

Ce document n'est pas une publication officielle de l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) et tous les droits y afférents sont réservés par l'Organisation. S'il peut être commenté, résumé ou cité sans aucune restriction, il ne saurait cependant être reproduit ni traduit, partiellement ou en totalité, pour la vente ou à des fins commerciales. Les opinions exprimées dans les documents par les auteurs cités nommément n'engagent que lesdits auteurs.

A l'origine, ce document a été préparé en anglais sous la référence WHO/CDR/95.14 par l'ancienne Division de la Lutte contre les Maladies Diarrhéiques et les Infections Respiratoires Aiguës (CDR). Actuellement: Division de la Santé et du Développement de l'Enfant (CHD).

Organisation Mondiale de la Santé et UNICEF
1997

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION.....	1
LE PROCESSUS DE PRISE EN CHARGE INTÉGRÉE DES CAS	3
OBJECTIFS DU PROGRAMME DE FORMATION	4
MÉTHODOLOGIE ET MATÉRIEL DE FORMATION	5
COMMENT CHOISIR LES TABLEAUX DE PRISE EN CHARGE INTÉGRÉE APPROPRIÉS	6
GLOSSAIRE.....	8

INTRODUCTION

La pneumonie, la diarrhée, le paludisme, la rougeole et la malnutrition sont la cause de plus de 70% des décès chez les enfants de moins de 5 ans.

Dans les dispensaires, les agents de santé ont à leur disposition des moyens pratiques et efficaces pour traiter ces maladies et éviter la plupart de ces décès. Se basant sur les résultats scientifiques et sur de nouvelles connaissances, l'OMS et l'UNICEF ont décrit la Prise en Charge de ces maladies dans une **série de guides intégrés** afin de remplacer les directives séparées qui permettaient de prendre en charge chaque maladie. Ces deux organismes ont développé un programme de formation pour enseigner le processus de Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant aux agents de santé responsables de ces enfants.

Les agents de santé possèdent une grande expérience en ce qui concerne le traitement des maladies infantiles courantes. En général, leur formation est basée sur des directives spécifiques à chaque maladie, telles que les directives de traitement du paludisme ou les directives de prise en charge des cas de diarrhées. Il leur est parfois difficile de combiner diverses directives lorsqu'ils soignent un enfant malade qui présente plusieurs problèmes. Ils peuvent ne pas savoir quels sont les problèmes les plus importants à traiter. Le temps et les médicaments étant restreints, les agents de santé peuvent ne pas être en mesure d'identifier et de traiter tous les problèmes d'un enfant malade. Il y a d'importantes relations entre les maladies. Par exemple, des épisodes de diarrhées répétées mènent souvent à la malnutrition et les diarrhées qui accompagnent fréquemment la rougeole sont particulièrement graves. Donc, pour être efficace, la prise en charge des cas doit prendre en compte tous les symptômes de l'enfant malade.



La prise en charge intégrée des nourrissons de 1 semaine à 2 mois est un peu différente de celle des nourrissons plus âgés et des enfants. Elle est décrite dans un tableau intitulé *EVALUER, CLASSER ET TRAITER LE NOURRISSON MALADE*.

Ces tableaux ont été créés pour aider les agents de santé à prendre correctement et efficacement en charge les enfants malades. Ce cours vous apprend comment utiliser les tableaux et vous donne aussi l'expérience clinique de la Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant. Après, ce cours, ces tableaux vous aideront à vous rappeler et à appliquer ce que vous avez appris lorsque vous prendrez en charge des enfants malades dans votre dispensaire.

OBJECTIFS DU PROGRAMME DE FORMATION

Ce programme de formation a été élaboré dans le but d'enseigner le processus de Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant aux docteurs, infirmières et autres agents de santé qui examinent des enfants et nourrissons malades. Il s'agit d'un processus de prise en charge intégrée des cas dans un établissement de soins de premier niveau tel qu'un dispensaire, un centre de santé ou un service de consultations externes dans un hôpital. Le terme dispensaire utilisé tout le long de ce cours désigne tous ces établissements.

La Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant vous est enseignée sur la base des tableaux de prise en charge intégrée des cas, notamment à travers :

- * L'évaluation des signes et symptômes de la maladie, ainsi que de l'état nutritionnel, vaccinal, l'état de supplémentation en Vitamine A, et de la déparasitage ;
- * La classification de la maladie dans la catégorie appropriée ;
- * L'identification des traitements pour les diverses classifications des maladies de l'enfant et la prise de décision de transférer l'enfant à l'hôpital ;
- * L'administration des traitements importants précédant le transfert (par exemple, une première dose d'antibiotique, de la vitamine A, une injection de quinine, un traitement préventif de l'hypoglycémie) et le transfert de l'enfant ;
- * L'administration de traitements au dispensaire, tels qu'une thérapie de réhydratation orale, la vitamine A ou une vaccination ;
- * L'éducation de la mère visant à lui apprendre à administrer un traitement spécifique à domicile, tel qu'un antibiotique ou un antipaludéen ;
- * Des conseils à la mère pour l'alimentation et quand revenir au dispensaire ;
- * Lors de la visite prévue de suivi, réévaluer le problème et fournir les soins appropriés.

MÉTHODOLOGIE ET MATÉRIELS DE FORMATION

Outre les tableaux de prise en charge intégrée des cas, les agents de santé reçoivent un jeu de brochures appelés modules qui expliquent chaque étape. Ces modules sont intitulés :

Introduction

Evaluer et classer l'enfant malade âgé de 2 mois à 5 ans

Identifier le traitement

Traiter l'enfant

Conseiller la mère

Prise en charge intégrée du nourrisson malade âgé d'1 semaine à 2 mois

Suivi des soins

Les modules comprennent des exercices qui aident à assimiler chaque étape. La plupart des exercices fournissent des informations cliniques décrivant un enfant malade et posent des questions. Certains exercices sont accompagnés de photos ou de bandes vidéos. Pour terminer un module, il faut le lire en entier et avoir fait tous les exercices.

Chaque jour, vous passerez environ une demi-journée dans des dispensaires de la région pour observer et mettre en pratique la Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant. Pendant ces sessions cliniques vous examinerez, classerez et traiterez des enfants malades et, de plus, vous conseillerez les mères pour soigner ces enfants à domicile. Ces sessions permettent de mettre en pratique les connaissances acquises pendant l'étude des modules. Vous pouvez poser des questions et recevoir des conseils en cas de difficulté. A la fin du cours, vous aurez acquis une certaine expérience de la Prise en Charge Intégrée des Maladies de l'Enfant selon le processus de prise en charge intégrée des cas, ainsi que l'assurance nécessaire pour appliquer ce processus dans le dispensaire où vous retournerez travailler.

Un animateur est toujours là pour vous aider pendant les activités et les exercices des modules. Il mène les discussions, et il revoit les exercices individuels prévus dans les modules. Il surveille les activités pendant les sessions cliniques et est disponible pour répondre à vos questions ou discuter de vos problèmes relatifs au cours.

COMMENT CHOISIR LES TABLEAUX DE PRISE EN CHARGE INTÉGRÉE APPROPRIÉS

La plupart des dispensaires ont leurs propres méthodes d'enregistrement des enfants et d'identification de la raison de leur visite lorsqu'ils sont malades ou qu'ils viennent pour une autre raison, telle qu'une visite de routine, une vaccination ou une blessure. Lorsqu'une mère amène un enfant au dispensaire parce qu'il est malade (maladie et non, traumatisme) et que l'enfant vous est adressé, vous devez connaître l'âge de l'enfant afin de pouvoir choisir le tableau approprié et de commencer le processus d'évaluation. Dans certains dispensaires, la méthode d'enregistrement des patients est telle que le nom, l'âge et autres informations (adresse) de l'enfant sont déjà enregistrés. Si non, vous pouvez commencer en demandant le nom et l'âge de l'enfant.

Décider à quel groupe d'âge appartient l'enfant :

- 1 semaine à 2 mois
- 2 mois à 5 ans

Si l'âge de l'enfant se situe entre 2 mois et 5 ans, choisir le tableau *EVALUER ET CLASSER L'ENFANT MALADE ÂGÉ DE 2 MOIS À 5 ANS*. A 5 ans signifie que l'enfant n'a pas encore atteint son cinquième anniversaire. Par exemple, ce groupe d'âge comprend un enfant de 4 ans et 11 mois(59 mois) mais pas un enfant de 5 ans.

Un enfant de 2 mois appartient au groupe de 2 mois à 5 ans, et non pas au groupe de 1 semaine à 2 mois.

Si l'enfant n'a pas encore 2 mois, il est considéré comme un jeune nourrisson. Utiliser le tableau *EVALUER, CLASSER ET TRAITER LE NOURRISSON*.

Le module suivant, *Evaluer et Classer l'Enfant Malade*, apprend comment évaluer et classer un enfant de 2 mois à 5 ans. La méthodologie de prise en charge des nourrissons est décrite plus loin, dans le module *Prise en charge du nourrisson malade*.

GLOSSAIRE

GLOSSAIRE

Abcès : collection de pus

Abcès stérile : abcès sans bactéries

Abdomen : partie du corps contenant l'estomac et les intestins

Abdominal : dans l'abdomen

Accès pernicieux à forme cérébrale : paludisme cérébral grave provoqué par le plasmodium falciparum

Acide folique : médicament utilisé pour traiter certaines formes d'anémie nutritionnelle

Acides gras essentiels : graisses qui sont nécessaires pour le développement du système nerveux du bébé. Ces acides gras ne sont pas présents dans le lait de vache ou dans la plupart des laits de substitution pour bébé.

Affection neurologique active du système nerveux central : épilepsie et autres affections neurologiques. Ne comprend pas les problèmes neurologiques antérieurs et permanents, comme l'infirmité motrice cérébrale, la poliomyélite ou les blessures.

Alimentation active : encouragement à l'enfant à se nourrir, par exemple en s'asseyant avec lui et en l'aidant à porter la cuillère dans sa bouche

Aliments de sevrage : autre terme désignant les aliments complémentaires donnés en plus du lait maternel à partir de 6 mois.

Aliments complémentaires : aliments donnés en plus du lait maternel dès que l'enfant est âgé de 6 mois. A 6 mois, tous les enfants devraient se nourrir en plus du lait maternel d'aliments complémentaires épais et nutritifs, tels que les céréales mélangées avec de l'huile ou des petits morceaux de viande, de légumes ou de poisson. Les aliments complémentaires sont parfois appelés aliments de sevrage.

Aliments des repas familiaux : aliments servis d'habitude aux repas pris par la famille.

Aliments semi-fluides : aliments en partie solides et en partie liquides. La bouillie légère est un aliment semi-fluide.

Allaitement exclusif : nourrir un enfant exclusivement au lait maternel, sans ajouter d'aliments, d'eau ou autres fluides (sauf les médicaments et les vitamines, en cas de besoin).

Allergies : problèmes tels que l'éternuement, l'éruption ou une difficulté respiratoire qui affectent certaines personnes lorsque des éléments spécifiques sont respirés, ingurgités, injectés ou touchés.

Amibiase : dysenterie amibienne; dysenterie causée par l'amibe *E. histolytica*.

Ankylostome : petit ver nématode qui vit comme parasite dans l'intestin d'une personne et suce son sang. Cette perte sanguine peut conduire à une anémie.

Antiémétiques : médicaments pour lutter contre les vomissements.

Appétit : le désir de manger.

Aptitudes à la communication : dans le cadre du cours, aptitudes utilisées pour enseigner et conseiller les mères : DEMANDER ET ECOUTER, FÉLICITER, CONSEILLER, ET VÉRIFIER LA COMPRÉHENSION.

Aréole : le cercle de peau foncée qui entoure le mamelon du sein.

Artère fémorale : principale artère de la jambe. Ses pulsations peuvent être ressenties dans l'aîne (partie supérieure de l'intérieur de la cuisse).

Aspiration : inhalation des liquides.

Attachement au sein : aptitude du nourrisson à assurer une bonne prise du sein, indispensable pour assurer une succion efficace.

A terme : expression qui désigne un bébé né après 36 semaines de gestation.

BCG : vaccin contre la tuberculose administré à la naissance. Le sigle désigne le Bacille de Calmette et Guérin.

Biberon : bouteille avec tétine que l'enfant suce. Les biberons ne doivent pas être utilisés.

Cancer du sein : tumeur maligne qui se développe dans le sein.

Cancer des ovaires : tumeurs malignes qui se développent dans les ovaires (glandes génitales féminines qui produisent les ovules).

Carence : absence ou pénurie. Une carence en vitamine A est une pénurie de vitamine A dans l'organisme.

Choc : condition dangereuse caractérisée par une faiblesse, un état léthargique, des extrémités froides, et un pouls faible mais rapide. Il peut être provoqué par la diarrhée accompagnée d'une déshydratation très sévère, par une hémorragie, par des brûlures ou une septicémie.

Chronique : affection qui dure longtemps / ou réapparaît fréquemment.

Classer : dans le cadre du cours, sélectionner une catégorie de maladies et sa sévérité (classification) en fonction des signes et symptômes de l'enfant.

Classification grave : dans ce cours, maladie très sérieuse nécessitant des soins urgents et, normalement, le transfert ou l'admission dans un hôpital ou centre de référence. Les classifications graves sont colorées en rose sur le tableau *EVALUER & CLASSER*.

Confiance : sentiment de pouvoir réussir.

Contact tuberculeux : Quand un enfant a été exposé à un contact tuberculeux sous son propre toit ou dans son entourage proche.

Conseil : dans ce module, enseigner ou donner des conseils à la mère comme partie intégrante de la discussion, c'est-à-dire poser des questions, écouter les réponses de la mère, féliciter et/ou donner des conseils pertinents, aider à résoudre les problèmes et vérifier la compréhension.

Conseiller : donner des conseils destinés à la mère, comme décrit ci-dessus.

Contre-indication : situation ou condition qui implique que certains traitements, techniques ou médicaments ne soient pas utilisés.

Convulsions périodiques : crises de convulsions qui apparaissent de façon répétée.

Débordé : impression d'avoir trop à faire ou à se rappeler

Dépression respiratoire : respiration très lente causée par des médicaments ou une maladie grave.

Déshydratation : perte par l'organisme d'une grande quantité d'eau et de sels.

Détresse respiratoire : insuffisance respiratoire provoquée par un défaut d'air dans les poumons.

Digérer : assimiler des aliments.

Dispensaire : dans ce cours, tout établissement de soins du premier niveau: centres de santé de base (CSB1 et CSB2), services de consultations externes dans les hôpitaux.

Drépanocytose : Anémie chronique d'origine familiale caractérisée par des crises douloureuses et souvent accompagnées d'infections sévères.

DTC : vaccin contre la diphtérie, le tétanos et la coqueluche. Pour être complètement protégé, l'enfant doit recevoir 3 injections : à 6 semaines, à 10 semaines et à 14 semaines.

Élément nutritif : substance alimentaire qui aide une personne à se développer et à être en bonne santé (protéines, minéraux et vitamines, par exemple).

Engorgement : gonflement dur et douloureux des seins trop pleins de lait.

Épisodes : fait ou événements d'une maladie. (par exemple, : épisode de diarrhée ou épisode diarrhéique : survenue de diarrhée)

Essentiel : Les vitamines et minéraux indispensables (vitamines et fer, par exemple) sont ceux qui assurent une bonne santé.

Etablissement de soins primaires : tout établissement tel qu'un centre de santé, un dispensaire, ou un service des consultations externes dans un hôpital considéré comme établissement de premier niveau dans le système de santé et où les malades s'adressent pour obtenir des soins. Ici, le terme dispensaire désigne tout établissement de soins primaires.

État nutritionnel : Evaluation du niveau de nutrition, de l'anémie et du poids. Dans le cadre du cours, l'état nutritionnel d'un enfant peut être classé MALNUTRITION SÉVÈRE OU ANÉMIE GRAVE, ANÉMIE OU POIDS TRÈS FAIBLE, OU PAS D'ANÉMIE ET PAS DE POIDS TRÈS FAIBLE.

État vaccinal : comparaison entre les vaccinations antérieures de l'enfant avec les vaccinations recommandées pour l'âge. L'état vaccinal indique si l'enfant a reçu ou pas toutes les vaccinations recommandées pour son âge; dans la négative, indiquer les vaccinations nécessaires maintenant.

Évaluation de l'alimentation : procédé visant à poser des questions pour déterminer l'alimentation habituelle d'un enfant et son alimentation pendant une maladie. (Les questions appropriées sont citées au tableau *CONSEILLER*.)

Évaluer : prendre en compte les informations pertinentes et se faire une opinion. Dans ce cours, examiner l'enfant et identifier les signes de maladie.

Expertise : haut niveau de compétence dans un domaine particulier.

Fautif : impression d'avoir fait quelque chose de mal.

Fébrile : ayant de la fièvre.

Fièvre : dans le cadre du cours, la fièvre comprend :
- les antécédents de fièvre (signalés par la mère)
- chaleur au toucher
- température axillaire de 37,5°C ou plus, ou température rectale de 38°C ou plus.

Fontanelle : espace membraneux entre les os du crâne non encore ossifiés du nourrisson.

Lait d'alimentation infantile : lait concentré ou en poudre (à mélanger avec de l'eau) vendu dans le commerce comme substitut du lait maternel.

Geignement : plainte faible et courte émise par un nourrisson de 1 semaine à 2 mois quand il expire. Le geignement se produit en cas de difficulté/détresse respiratoire.

Glucose : sucre utilisé dans les sels de réhydratation orale et dans les solutés intraveineux.

Hémoglobine : protéine contenant du fer, qui transporte l'oxygène et donne la couleur rouge au sang.

Hôpital : dans le cadre du cours, tout établissement de soins doté de lits pour hospitalisation, du matériel et de l'expertise nécessaire pour traiter les enfants très malades.

Hospitalisé : patient admis dans un établissement de soins et qui bénéficie d'un lit, et d'un traitement.

Hygiéniquement : conforme à l'hygiène : utilisation des ustensiles propres, propreté des mains.

Hypernatrémie : trop de sodium dans le sang.

Hypoglycémie : trop peu de sucre dans le sang.

Hypothermie : abaissement de la température du corps (en-dessous de 35,5°C pour la température axillaire ou 36°C pour la température rectale).

Hypoxémie/Hypoxie : diminution de la quantité d'oxygène dans les organes du corps.

Ictérique : qui a une coloration jaune des yeux et de la peau.

Immuno dépression : affaiblissement du système immunitaire réduisant la résistance du corps aux maladies.

Incompétent : absence de savoir-faire ou de compétence pour faire quelque chose.

Infection locale : infection qui se trouve en un endroit précis du corps, par exemple dans les yeux ou dans la bouche.

Infection opportuniste : infection causée par des microorganismes que le système immunitaire est en général capable de combattre; mais lorsque le système immunitaire est affaibli, comme en cas de SIDA, des infections opportunistes peuvent se développer. Par exemple, chez une personne en bonne santé les organismes qui vivent dans la bouche ne provoquent généralement pas une infection; toutefois, chez une personne ayant le SIDA, ces mêmes organismes peuvent provoquer le muguet buccal.

Injection en intramusculaire (IM) : injection (piqûre) dans un muscle.

Injection intraveineuse : injection (piqûre) faite directement dans une veine.

Intégré : combiné

Intestins : partie du tube digestif qui fait suite à l'estomac.

Jeune nourrisson : ici, tout enfant âgé de 1 semaine à 2 mois.

Kwashiorkor : type de malnutrition protéique provoquée par le manque de protéines dans le régime alimentaire. L'enfant atteint de Kwashiorkor a des œdèmes qui donnent à ses membres une apparence de gonflement. L'enfant peut aussi avoir des cheveux clairsemés et la peau sèche et squameuse.

Lactose : sucre présent dans le lait.

Légumineuses : légumes comme les pois, les haricots secs ou les lentilles.

Local : présent dans les environs. Par exemple, les aliments locaux sont ceux que l'on trouve dans la région. (Voir infections locales pour une autre définition du terme local.)

Malade en consultation externe : patient qui ne passe pas la nuit dans un établissement de soins.

Maladie : dans le cadre de ce cours, maladie spécifique ou groupe de maladies évaluées et classées en fonction des signes et symptômes de gravité par exemple (MALADIE FÉBRILE TRÈS GRAVE) afin de prescrire un traitement. Cette classification de gravité couvre plusieurs maladies telles que la méningite, le paludisme cérébral et la septicémie.

Maligne : ayant tendance à se répandre et à causer la mort.

Malnutrition protéino-énergétique (MPE) : condition provoquée par la pénurie de protéines ou de substances énergétiques dans le régime alimentaire, ou bien par des maladies fréquentes.

Marasme : type de malnutrition protéino-énergétique grave due à l'absence de calories et de protéines pendant une longue période. L'enfant atteint de marasme semble n'avoir que la peau sur les os.

Mastoïde : os crânien situé derrière l'oreille.

Médicaments antidiarrhéiques : médicaments sensés arrêter ou diminuer la diarrhée, tels que les médicaments qui diminuent la motilité intestinale. Ces médicaments ne sont pas utiles chez les enfants souffrant de diarrhée. Certains sont dangereux.

Médicaments antimotilité : médicaments qui ralentissent les mouvements de l'intestin en réduisant son activité musculaire.

Médicaments antifoliques : médicaments dont l'action est opposée à l'acide folique. Le cotrimoxazole (triméthoprime-sulfaméthoxazole) et l'antipaludéen sulfadoxine-pyraméthamine (Fansidar) sont des médicaments antifoliques.

Méningite : infection dangereuse du liquide céphalo-rachidien et des membranes enveloppant le cerveau et la moelle épinière.

Montre digitale : montre indiquant l'heure à l'aide de chiffres au lieu d'aiguilles.

Muguet : plaques blanches à l'intérieur de la bouche et sur la langue provoquées par une infection due à des levures.

Nourrisson : dans le cadre du cours, tout enfant jusqu'à l'âge de 12 mois.

Jeune nourrisson : dans le cadre du cours, tout enfant jusqu'à l'âge de 2 mois.

œdème : gonflement dû à un excès de liquide sous la peau. L'œdème apparaît souvent au niveau des chevilles ou des pieds, et parfois ailleurs.

Oxyure : petit ver nématode qui vit en parasite dans les intestins d'une personne et qui peut contribuer à la malnutrition.

Paludisme cérébral : paludisme qui affecte le cerveau (voir accès pernicieux à forme cérébrale).

Paludisme à falciparum : paludisme causé par le parasite *Plasmodium falciparum*.

Parasite : organisme vivant dans ou sur un autre organisme, et y provoquant un problème.

Pathogène : organisme ou microorganisme provoquant une maladie.

Perfusion intraveineuse (IV) : introduction continue et lente d'un liquide dans une veine.

Persister : qui demeure ou qui dure.

Poids faible à la naissance : poids faible à la naissance dû soit à une croissance non appropriée dans l'utérus ou à une naissance prématurée. Les enfants qui pèsent moins de 2,5 kg ont un poids faible à la naissance.

(Polio) vaccin antipoliomyélitique oral : pour prévenir la poliomyélite, il est administré en 4 doses : à la naissance, à 6 semaines, à 10 semaines et à 14 semaines.

Pouls radial : pouls senti sur l'artère radiale qui est le principal vaisseau sanguin passant au poignet à la base du pouce.

Pratique : faisable avec les ressources et le temps disponibles.

Pré-transfert : avant le transfert à l'hôpital.

Prématuré : né avant terme, c'est-à-dire avant 36 semaines de gestation.

Première visite : Première consultation auprès d'un agent de santé pour un épisode spécifique de maladie ou un problème spécifique.

Problèmes d'alimentation : différence entre l'alimentation réelle d'un enfant et les recommandations sur l'alimentation énumérées au tableau *CONSEILLER*, et autres problèmes comme les difficultés d'allaitement au sein, l'utilisation d'un biberon, l'absence d'alimentation active ou d'alimentation satisfaisante pendant une maladie.

Processus intégré de prise en charge intégrée des cas : processus de traitement des patients qui prend en considération tous leurs symptômes.

Protéine : substance alimentaire composée des acides aminés nécessaires pour la croissance. La viande, le poisson, les oeufs, le lait et les haricots secs sont des aliments qui contiennent des protéines.

Pustule : petit soulèvement de l'épiderme à contenu purulent.

Questions de vérification : questions visant à déterminer ce qu'une personne comprend et ce qui doit être expliqué plus en détail. Après avoir appris à une mère à nourrir son enfant, l'agent de santé peut poser la question de vérification suivante : Quels sont les aliments que vous donnez à votre enfant ?

Recommandations : conseils, instructions à suivre.

Réduction, réduire : diminution, diminuer.

Réévaluation : dans le cadre du cours, nouvel examen des signes d'une maladie spécifique chez un enfant pour déterminer si sa santé s'améliore.

Réévaluation complète : examen complet refait, comme décrit sur le tableau *EVALUER & CLASSER*, pour déterminer s'il y a amélioration et aussi pour évaluer et classer tout nouveau problème.

Relactation : reprendre l'allaitement au sein et produire du lait après un arrêt de l'allaitement.

Riche en éléments nutritifs : plein d'éléments nutritifs essentiels (protéines, vitamines et minéraux).

Riche en énergie : plein d'ingrédients fournissant de l'énergie (ou des calories), tels que les féculents et les graisses.

Rougeole compliquée : problèmes ou infections qui apparaissent pendant ou après la rougeole. Exemples de complications de la rougeole : diarrhée, pneumonie, stridor, ulcérations dans la bouche, infection oculaire et de l'oreille. Une complication plus rare est l'encéphalite qui est une inflammation du cerveau.

Sage-femme : agent de santé qui aide les femmes à accoucher et fournit également, parfois, d'autres soins de santé.

Septicémie : infection généralisée dans le sang.

SIDA: Syndrome d'Immuno Déficience Acquis, causé par une infection du Virus d'Immunodéficience Humaine (VIH). Le SIDA est la phase finale et la plus sévère de l'infection VIH. Le système immunitaire fonctionne mal et le patient peut avoir divers symptômes et maladies (diarrhée, fièvre, amaigrissement, pneumonie, par exemple).

Signes : dans le cadre du cours, manifestation physique d'un problème de santé que l'agent de santé observe en regardant, écoutant et palpant. Exemples de signes : respiration rapide, tirage sous-costal, yeux enfoncés, raideur de la nuque, écoulement purulent de l'oreille, etc.

Solution de réhydratation orale (SRO) : mélange de glucose et de sels correspondant à la formule recommandée par l'OMS : 3,5 g/l de chlorure de sodium ; 2,9 g/l citrate trisodique dihydraté ou 2,5 g/l de bicarbonate de sodium ; 1,5 g/l de chlorure de potassium ; et 20 g/l de glucose.

Sonde nasogastrique (SNG) : tube inséré dans le nez du patient jusqu'à son estomac. Une sonde SNG peut être utilisée pour administrer une solution de SRO aux patients très déshydratés lorsque la thérapie IV n'est pas possible, ou pour alimenter les enfants très mal nourris qui ne peuvent pas avaler.

Stable : état qui reste le même.

Substitut de lait maternel : lait donné au lieu ou en plus du lait maternel. Un exemple est le lait de vache préparé comme suit : mélanger 1/2 tasse (100 ml) de lait de vache entier bouilli avec 1/4 de tasse (50 ml) d'eau bouillie et 2 cuillères à thé rases (10 g) de sucre.

Sudamina : Eruption cutanée faite de micro- vésicules et due à la transpiration/ à la chaleur (cette eruption est quelquefois appelée Bourbouille)

Symptômes : dans le cadre du cours, problèmes de santé signalés par la mère, tels que la toux, la diarrhée ou un problème d'oreille douloureuse.

Principaux symptômes : ici, les symptômes discutés par l'agent de santé et la mère pendant l'examen de l'enfant. Les quatre principaux symptômes énumérés dans le tableau *EVALUER & CLASSER* sont : la toux ou la difficulté respiratoire, la diarrhée, la fièvre et les problèmes d'oreilles.

Système immunitaire : système aidant le corps à résister aux maladies en produisant des anticorps ou des cellules spéciales pour combattre les agents pathogènes qui sont la cause de maladies.

Taches de Köplik : taches qui apparaissent dans la bouche à l'intérieur des joues pendant les premiers stades de la rougeole. Ce sont de petites taches irrégulières d'un rouge vif avec un point blanc au centre. Elles n'affectent pas la prise d'aliments ou de boissons et ne nécessitent aucun traitement.

Température axillaire : température prise sous l'aisselle.

Tests diagnostiques : examens spéciaux, telles que les tests de laboratoire ou les radiographies, déterminant le type ou la cause de la maladie.

Tirage sous-costal : mouvement de la paroi thoracique inférieure vers l'intérieur lorsqu'un enfant inspire. Si, chez l'enfant âgé de 2 mois à 5 ans, le tirage sous-costal est clairement visible et présent pendant toute la durée de l'examen, c'est un signe de PNEUMONIE GRAVE OU DE MALADIE TRÈS GRAVE.

Tirage sous-costal sévère : tirage sous-costal très profond et facile à détecter. Chez le nourrisson âgé de 1 semaine à 2 mois, le tirage sous-costal léger est normal, mais le tirage sous-costal sévère est un signe de maladie grave.

Transfert / référer : dans le cadre du cours, envoyer un patient à l'hôpital pour bilan et soins.

Transfert urgent : envoyer un patient immédiatement à l'hôpital pour des soins supplémentaires.

Trichine: petit ver nématode qui vit en parasite dans les intestins d'une personne et suce le sang. Cette perte de sang peut conduire à l'anémie et à la diarrhée.

Trophozoite: stade d'un organisme protozoaire tel que le *Giardia lamblia* ou le *E. histolytica*; ce stade peut endommager les tissus.

Ulcération cornéenne : rupture de la cornée, c'est-à-dire de la couche externe transparente de l'oeil.

Ulcérations : plaies douloureuses et ouvertes.

Ulcérations dans la bouche : plaies situées à l'intérieur de la bouche ou sur les lèvres ou sur la langue. Elles peuvent apparaître pendant la rougeole, être rouges recouvertes d'une membrane blanche. Elles rendent difficile le fait de boire et de manger.

Urgent : qui demande une action immédiate pour sauver la vie de l'enfant.

Utérus : matrice.

Veine fémorale : principale veine de la jambe. Elle est située en dedans à l'artère fémorale (c'est-à-dire vers le milieu du corps, à partir de l'artère fémorale).

Vertical : debout, à la verticale.

Moitié vertical : penché, partiellement vertical.

VIH : virus de l'immunodéficience humaine. Le VIH provoque le sida.

Virus de l'hépatite B : l'un des virus provoquant l'hépatite ; ce virus provoque également le cancer du foie. Il se transmet facilement par le sang; donc, les aiguilles et les seringues doivent être stériles.

Visite de suivi : visite de contrôle demandée par l'agent de santé pour déterminer si le traitement est efficace et s'il doit être poursuivi, ou le traitement doit être changé ou bien le patient doit être transféré à l'hôpital.

Vulnérable : en danger, susceptible de tomber malade.